



ДОКЛАД ГЕНЕРАЛЬНОГО СЕКРЕТАРЯ ОБ ОПЕРАЦИЯХ ОРГАНИЗАЦИИ
ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ НА КИПРЕ

(За период с 9 декабря 1965 года по 10 марта 1966 года)

СОДЕРЖАНИЕ

	<u>Стр.</u>
ВВЕДЕНИЕ	4
I. ВООРУЖЕННЫЕ СИЛЫ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ПО ПОДДЕРЖАНИЮ МИРА НА КИПРЕ	
А. Состав и размещение	5
В. Функции и руководящие принципы	8
С. Отношения с правительством и с общинами	9
D. Свобода передвижения для Вооруженных сил Организации Объединенных Наций	10
II. ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ, НАПРАВЛЕННАЯ НА ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ ВОЗОБНОВЛЕНИЯ ОГНЯ И НА СОДЕЙСТВИЕ ВОССТАНОВЛЕНИЮ И ПОДДЕРЖАНИЮ ЗАКОНА И ПОРЯДКА	
А. Военная ситуация	11
i) Вооруженные силы на Кипре, не считая Вооруженных сил ООН на Кипре	11
а) Правительственные вооруженные силы	11
b) Вооруженные подразделения турецких киприотов	14
c) Греческие и турецкие национальные контингенты	15
ii) Общая оценка положения и возможность предупреждения возобновления военных действий	15
iii) Меры, направленные на уменьшение напряженности	17
	/...

СОДЕРЖАНИЕ (продолжение)

	<u>Стр.</u>
В. Конкретные мероприятия и действия, предпринятые Вооруженными силами Организации Объединенных Наций по поддержанию мира на Кипре	18
i) Отъезд студентов из числа турецких киприотов в Турцию	18
ii) Линия береговой обороны, занимаемая национальной гвардией	19
iii) Дефортификация Фамагусты	20
iv) Киренейская дорога	20
v) Пилари	22
vi) Темблос	23
vii) Коккина и Лимнитис	24
viii) Инциденты, связанные с проблемами беженцев	25
ix) Соблюдение условий прекращения огня	26
С. События, связанные с поддержанием законности и порядка	27
i) Работа гражданской полиции при Вооруженных силах ООН	27
ii) Расследование преступлений и межобщинной борьбы	29
iii) Взрывы бомб	29
Ш. ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ, НАПРАВЛЕННАЯ НА ВОЗВРАЩЕНИЕ К НОРМАЛЬНЫМ УСЛОВИЯМ	30
А. Общая оценка	30
В. Свобода передвижения населения	31
С. Усилия, направленные на восстановление нормальной экономической деятельности	34
D. Меры по оказанию помощи беженцам и другим нуждающимся лицам	37
Е. Нормализация деятельности общественных служб	39
F. Деятельность судов и отправление правосудия	45

СОДЕРЖАНИЕ (продолжение)

	<u>Стр.</u>
IV. УСИЛИЯ ПО ПОСРЕДНИЧЕСТВУ	46
V. ФИНАНСОВЫЕ АСПЕКТЫ	46
VI. ЗАМЕЧАНИЯ	49
КАРТА - ДИСЛОКАЦИЯ ВООРУЖЕННЫХ СИЛ ООН НА КИПРЕ В МАРТЕ 1966 ГОДА	

ВВЕДЕНИЕ

1. Настоящий доклад об операциях Организации Объединенных Наций на Кипре охватывает события с 9 декабря 1965 г. по 10 марта 1966 г. и пополняет новыми данными результаты деятельности Организации Объединенных Наций на этом острове, осуществляемой во исполнение мандата, санкционированного в резолюции Совета Безопасности от 4 марта 1964 г., а также во исполнение последующих резолюций Совета по кипрскому вопросу.
2. За отчетный период военное положение оставалось спокойным, а прекращение огня в общем соблюдалось.

I. ВООРУЖЕННЫЕ СИЛЫ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ПО
 ПОДДЕРЖАНИЮ МИРА НА КИПРЕ

A. Состав и размещение

3. В конце периода, охватываемого моим предыдущим докладом, представленным 9 декабря 1965 г., численность Вооруженных сил Организации Объединенных Наций на Кипре составляла 5 591 военнослужащий и 175 гражданских полицейских (S/7001, пункт 3). На 7 марта 1966 г. численность Вооруженных сил была следующей:

<u>Военный персонал</u>		<u>Всего</u>
Австрия	- Полевой госпиталь	54
Канада	- Штаб-квартира Вооруженных сил ООН и военной полиции	65
	Батальон плюс разведывательный эскадрон	808
	Личный состав штаб-квартиры и административная группа под- держки	<u>110</u>
		983
Дания	- Штаб-квартира Вооруженных сил ООН и военной полиции	30
	Батальон	<u>650</u>
		680
Финляндия	- Штаб-квартира Вооруженных сил ООН и военной полиции	24
	Батальон	<u>783</u>
		807
Ирландия	- Штаб-квартира Вооруженных сил ООН и военной полиции	17
	Батальон	<u>504</u>
		521
Швеция	- Штаб-квартира Вооруженных сил ООН и военной полиции	13
	Батальон	<u>750</u>
		763

<u>Военный персонал</u>		<u>Всего</u>
Соединенное Королевство	- Штаб квартира Вооруженных сил ООН и военной полиции	154
	Батальон плюс разведывательный эскадрон	663
	Группа обслуживания легких самолетов и вертолетов	57
	Подразделения тыловой службы Вооруженных сил ООН	<u>171</u>
		<u>1 045</u>
	<u>Всего военного персонала:</u>	4 853

Гражданская полиция

Австралия	40	
Австрия	34	
Дания	40	
Новая Зеландия	20	
Швеция	<u>39</u>	
	<u>Всего гражданских полицейских:</u>	<u>173</u>

ОБЩАЯ ЧИСЛЕННОСТЬ ВООРУЖЕННЫХ СИЛ ООН НА КИПРЕ: 5 026

4. За отчетный период в составе Вооруженных сил произошли следующие изменения:

а) Дания. С 15 по 18 января 1966 г. численность персонала всех рангов была сокращена на 337 человек. В настоящее время численность датского контингента IV составляет 680 человек.

б) Финляндия. С 28 декабря 1965 г. по 11 января 1966 г. численность персонала всех рангов была сокращена на 187 человек. В настоящее время численность финского контингента (ИКСП 4) составляет 807 человек.

с) Швеция. 15 и 16 января 1966 г. численность персонала всех рангов была сокращена на 177 человек. В настоящее время численность персонала 32-го шведского батальона составляет 763 человека.

/...

d) Соединенное Королевство. С 13 декабря 1965 г. по 26 января 1966 г. эскадрон "А" (численностью 117 человек) Пятого королевского драгунского гвардейского полка был заменен эскадронами "А" (численностью 127 человек) 14/20-го Королевского гусарского полка. В настоящее время численность контингента Соединенного Королевства составляет 1 045 человек.

5. Войска по-прежнему размещаются следующим образом (см. прилагаемую карту):

Штаб-квартира Вооруженных сил ООН на Кипре
(международная), в том числе штаб-квартира
гражданской полиции ООН

Западный район Никозии

Датский контингент

Датская гражданская полиция

Восточный район Никозии

Финский контингент

Австрийская гражданская полиция

Зона Фамагусты

Шведский контингент

Шведская гражданская полиция

Зона Лимассола

Английский контингент

Новозеландская гражданская полиция

Австралийская гражданская полиция

Округ Лефка

Ирландский контингент

Австралийская гражданская полиция

Округ Кирения

Канадский контингент

Датская гражданская полиция

6. 17 декабря 1965 г. Вооруженные силы ООН постигло огромное горе: скончался их командующий генерал К.С. Тимайя. Профессиональное мастерство, решительность и ум генерала Тимайя были преобладающим фактором в эффективности Вооруженных сил ООН на Кипре. Он был вдохновляющим руководителем со времени своего прибытия на Кипр в трудные дни июля 1964 года. Достигнутые с того времени результаты в значительной мере объясняются его энергичностью, терпимостью и непоколебимой преданностью Организации Объединенных Наций и ее делу мира.

7. Со времени кончины генерала Тимайя Вооруженные силы временно находились под командованием их начальника Штаба бригадного генерала А. Дж. Вильсона. Г-н С.А. Бернардес по-прежнему оставался моим Специальным представителем на Кипре.

В. Функция и руководящие принципы

8. Функция Вооруженных сил Организации Объединенных Наций по поддержанию мира на Кипре была определена Советом Безопасности в его резолюции от 4 марта 1964 г. следующим образом:

"в интересах сохранения международного мира и безопасности заключалась в том, чтобы приложить все усилия для предотвращения возобновления столкновений и, при необходимости, содействовать поддержанию и восстановлению закона и порядка и возвращения к нормальным условиям".

Эта резолюция подтверждалась Советом Безопасности в его последующих резолюциях от 13 марта, 20 июня, 9 августа, 25 сентября и 18 декабря 1965 г., а также 19 марта, 15 июня, 10 августа и 17 декабря 1965 года^{1/}.

9. Руководящие принципы, определяющие операции Вооруженных сил, суммированные в моем докладе от 10 сентября 1965 г. (S/5950, пункт 7), остаются в силе. Обязанности подразделений гражданской полиции

^{1/} Документы S/5575, S/5603, S/5778, S/5868, S/5987, S/6121, S/RES/201, S/RES/206, S/RES/207 и S/RES/219.

Вооруженных сил изложены в моих докладах от 2 мая 1964 г. (S/5679, пункт 4), 11 марта 1965 г. (S/6228, пункты 112-113) и 10 декабря 1965 г. (S/7001, пункт 91), а также в настоящем докладе (см. ниже пункт 78).

10. Комитет политической связи продолжал регулярно проводить заседания для разрешения проблем осуществления мандата и вопросов, связанных с отношением между правительством и турецкой общиной на Кипре. Заместитель начальника штаба, старший политический и юридический советник Вооруженных сил ООН на Кипре, а также советник по вопросам полиции продолжали встречаться в этом Комитете отдельно с офицерами связи, представляющими правительство и руководство турецкой общины. С 9 декабря 1965 г. по 10 марта 1966 г. Комитет провел 24 заседания: 12 с правительственным офицером политической связи и 12 с офицером политической связи турецкой общины.

Потери и дисциплина

11. За период, охватываемый настоящим докладом, Вооруженные силы ООН на Кипре не имели потерь от перестрелок между общинами. Один солдат Вооруженных сил был убит и 15 серьезно ранены в результате несчастных случаев.

12. Дисциплина, сознательность и поведение офицеров и солдат всех контингентов Вооруженных сил Организации Объединенных Наций на Кипре по-прежнему были на высоком уровне, к большой чести командиров контингентов и их штабов, а также вооруженных сил стран, выделивших контингенты.

С. Отношения с правительством и общинами

13. В течение всего периода, охватываемого настоящим докладом, Вооруженные силы ООН на Кипре поддерживали тесную связь на всех уровнях с правительством Кипра и с руководством турецкой общины.

14. Хотя в ряде случаев той или другой стороной были предприняты опрометчивые действия, как правило на низких уровнях, без консультации с Вооруженными силами, или в нарушение их рекомендаций, своевременно проведенные переговоры почти всегда предотвращали серьезные последствия.

15. Взаимопонимание между Вооруженными силами ООН по поддержанию мира на Кипре и командованием Национальной гвардии и отношения со сражающимися элементами из числа турецких киприотов особенно на самых низких уровнях значительно улучшились и это содействовало предупреждению или ограничению масштабов инцидентов. Иллюстрацией значительного улучшения в отношениях является спокойное оставление 512 студентами из числа турецких киприотов Ксероса 28 января 1966 г.; Вооруженные силы ООН на Кипре, правительство и руководство турецких киприотов полностью и успешно сотрудничали в осуществлении этой затруднительной операции, требовавшей высокой степени взаимного доверия (см. ниже, стр. 48-52 англ. текста).

D. Свобода передвижения для Вооруженных сил
Организации Объединенных Наций

16. За отчетный период, охватываемый данным докладом, произошло четыре инцидента, когда представителям Вооруженных сил ООН на Кипре отказали в свободе передвижения. В двух случаях этот отказ можно приписать членам Национальной гвардии и в двух - бойцам из числа турецких киприотов. В одном случае Национальная гвардия неправильно утверждала, что патруль Вооруженных сил ООН на Кипре вошел в обусловленную договоренностью ограничительную зону (см. S /6426, пункт 19). Был, однако, случай, когда патруль Вооруженных сил ООН на Кипре по ошибке вступил в оговоренную соглашением ограничительную зону.

17. Ограниченное число подобных инцидентов можно приписать тому обстоятельству, что до настоящего времени как штаб Вооруженных сил ООН на Кипре, так и штаб Национальной гвардии вели регистрацию согласованных ограничительных зон на "главных" картах (см. S /7001, пункт 16).

18. Все четыре случая явились результатом действий, принятых на местном уровне находящимися в подчиненном положении командирами, и они не отражают решений, принятых штабом Национальной гвардии или военным руководством турецких киприотов, которые, как те, так и другие, проявили общее желание спокойно и эффективно сотрудничать с Вооруженными силами ООН на Кипре.

П. ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ, НАПРАВЛЕННАЯ НА ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ
ВОЗОБНОВЛЕНИЯ ОГНЯ И НА СОДЕЙСТВИЕ ВОССТАНОВЛЕНИЮ
И ПОДДЕРЖАНИЮ ЗАКОНА И ПОРЯДКА

А. Военная ситуация

i) Вооруженные силы на Кипре, не считая Вооруженных сил ООН
на Кипре

а) Правительственные вооруженные силы

19. 10 января 1966 г. было объявлено о призыве для целей военной подготовки оставшейся группы призывников 1947 г. рождения. Следует напомнить, что те лица из этой возрастной группы, которые ранее пожелали войти в состав Национальной гвардии, вошли в него в августе прошлого года (S/7001, пункт 20). Лица 1940 г. рождения были призваны 1 марта 1966 г. Эта возрастная группа является самой старшей из групп, призванных до сего времени в соответствии с законом о призыве на военную службу. Учитывая возраст призывников 1940 г. рождения и отрицательные последствия для национальной экономики их пребывания в течение всего 18-месячного срока под ружьем, было решено, что эта группа призывников будет находиться на действительной военной службе лишь в течение шести месяцев.

20. Согласно официальным источникам, Совет министров на своем заседании 20 января текущего года также решил призвать на военную службу лиц 1948 года рождения, однако до сих пор не было объявлено о дате призыва.

21. Несмотря на призыв этих новых возрастных групп произошло значительное сокращение регулярных сил Национальной гвардии за период, охватываемый данным докладом. Мужчины 1942, 1944 и 1945 гг. рождения, которые предварительно прошли службу в специальных частях в 1964 году, были формально уволены из армии 15 декабря 1965 года. Однако они продолжают находиться в списке находящихся в запасе, которые подлежат призыву для службы в течение дальнейшего ограниченного периода времени от одного до трех месяцев. Это означает, что к 15 марта 1966 г. огромное большинство представителей этих трех возрастных групп будет демобилизовано.

22. В результате и до того, как будут призваны в армию лица 1948 года рождения, регулярные силы Национальной гвардии будут состоять в основном из призывников четырех возрастных групп, а именно: 1940, 1941, 1946 и 1947 годов рождения.

23. Следует, однако, иметь в виду, что, хотя численный состав Национальной гвардии сокращается, число ее подготовленных резервистов, которые могут быть быстро мобилизованы, резко возрастает (см. S/7001, пункт 22).

24. К общей численности находящихся в строю правительственных вооруженных сил необходимо также добавить значительное число греческих офицеров и представителей других категорий военного персонала из Греции - не считая греческого национального контингента - которые, как считают, должны входить в состав Национальной гвардии.

25. Со стороны руководства турецких киприотов поступили новые жалобы на тайное проникновения на территорию Кипра греческого военного персонала. Как утверждалось, эти проникновения осуществлялись главным образом через порт Лимассол и они могут быть частично связаны с периодическим передвижением национальных гвардейцев - киприотов в Грецию и из нее в целях прохождения специальной подготовки.

26. Обучение и подготовка, ответственность за осуществление которых все еще лежит, главным образом, на греческих офицерах, продолжались нормально в течение периода, охватываемого данным докладом. Крупных военных учений, подобных тем, которые имели место в летние месяцы 1965 года, не было (S/7001, пункт 23). Полевые учения происходили с участием ограниченного числа войск, и их основная цель, как представлялось, состояла в том, чтобы обучить приемам береговой обороны. Национальная гвардия до сих пор прилагает большие усилия в целях улучшения фортификаций и системы береговой обороны в районах, вызывающих большие опасения (S/7001, пункт 24).

27. Поставки военных товаров продолжали прибывать на остров и, как и в прошлом, основным портом поступления импорта был порт Лимассол. Этот импорт, как представляется, состоял из различного рода военного

/...

снаряжения. Вооруженные силы ООН на Кипре не имели возможности проверить достоверность утверждений турецких киприотов о том, что среди этих поставок могло также находиться легкое противовоздушное оружие.

28. Численность регулярных полицейских сил на Кипре составляет приблизительно 2 000 человек, в том числе полицейский полувоенный тактический резерв численностью 500 человек, которые распределены среди основных полицейских управлений по всему острову.

29. 25 февраля текущего года правительство объявило положения, регулирующие обязательную службу в органах гражданской обороны для всех мужчин-киприотов в возрасте от 16 до 55 лет и для женщин в возрасте от 20 до 40 лет, предусматривая при этом обычные исключения.

b) Вооруженные подразделения турецких киприотов

30. Вооруженные силы Организации Объединенных Наций по поддержанию мира на Кипре не наблюдали значительных изменений в организации, боевых порядках и положении бойцов из числа турецких киприотов со времени моего последнего доклада, за исключением военных последствий, вызванных отъездом приблизительно 500 студентов-бойцов из числа турецких киприотов из Коккина и других мест 28 января 1966 года (см. ниже пункты 48-52).

31. Наиболее важной частью острова, находящейся под контролем бойцов, продолжает оставаться турецко-киприотский сектор Никозии, а также территория к северу от этого города. Подготовка осуществляется здесь опытными инструкторами в соответствии с установленным распорядком дня и время от времени проводятся полевые учения, а также ночные тревоги в черте города.

32. В районах соприкосновения с противником на всем острове постоянно осуществляются мероприятия, направленные на сохранение и повышение уровня подготовки и степени готовности бойцов.

33. В Лимнитисе отъезд студентов-бойцов сказался меньше, чем в Коккина, однако и там он, возможно, повлиял на качество местного руководства.

34. Довольно трудно получить точные данные об общей численности вооруженных подразделений турецких киприотов. Как указывалось ранее, число вооруженных бойцов-турецких киприотов каждый раз оказывается различным в зависимости от местных условий и изменения политической обстановки (S/7001, пункт 28). По предыдущим подсчетам Вооруженных сил Организации Объединенных Наций по поддержанию мира на Кипре эта цифра составляет 12 000 человек, однако она является довольно относительной, так как в случае необходимости почти каждый здоровый турецкий киприот может превратиться в бойца.

35. Однако в настоящее время используется только часть общего боевого потенциала турецких киприотов и, по-видимому, сейчас число постоянно

вооруженных бойцов или лиц, нанятых на постоянной основе для выполнения специальных заданий в различных организациях, не превышает 6 000.

36. Вооруженные силы Организации Объединенных Наций по поддержанию мира на Кипре не имеют данных о том, что в течение рассматриваемого периода турецкие киприоты получали оружие или другие виды военного оборудования из каких-либо внешних источников.

с) Греческие и турецкие национальные контингенты

37. В течение рассматриваемого периода не произошло никаких заметных изменений в общей численности или размещении двух национальных контингентов.

38. Смена приблизительно половины греческого национального контингента имела место 19-20 декабря 1965 г. через порт Фамагуста. Об этом Вооруженные силы Организации Объединенных Наций по поддержанию мира на Кипре были поставлены в известность заранее.

39. Своей вербальной нотой от 24 февраля 1966 г. турецкое посольство в Никозии информировало министерство иностранных дел правительства Кипра о том, что Турция намеревается заменить часть своего контингента на Кипре к концу марта 1966 года. Об этом были поставлены в известность Вооруженные силы Организации Объединенных Наций по поддержанию мира на Кипре, к которым также обратились с просьбой оказать помощь и предоставить средства для проведения данной операции, как это имело место и в прошлом.

ii) Общая оценка положения и возможность предупреждения возобновления военных действий

40. В целом, начиная с декабря 1965 года, обстановка на острове была спокойной. Однако имел место целый ряд небольших инцидентов, многие из которых таили в себе потенциальную опасность.

41. В начале рассматриваемого периода основная проблема заключалась в осуществлении мероприятий по разукреплению районов непосредственного соприкосновения войск в Фамагуста. Работы по разборке укреплений были начаты 10 декабря и в основном закончены к 15 декабря (см. ниже пункты 55-57).

/...

42. Примером недоверия, которое все еще существует между двумя общинами, служит реакция турецких киприотов на решение греческих киприотов провести 17 января впервые со времени общинной междоусобицы службу в греческой ортодоксальной церкви в турецко-киприотском квартале. Узнав о намерении провести такую службу, местный комитет турецких киприотов информировал Вооруженные силы Организации Объединенных Наций, что не может быть гарантирована безопасность тех, кто собирается посетить эту службу. Однако благодаря личному вмешательству моего Специального представителя и командующего действующими силами было принято решение, что такая служба может иметь место; в связи с этим были приняты меры к размещению в районе церкви отряда Вооруженных сил Организации Объединенных Наций по поддержанию мира на Кипре. Во время службы, на которой, по подсчетам, присутствовало 800 греческих киприотов, чувства местных жителей накалились до предела, и только значительная выдержка, проявленная ответственными лицами с обеих сторон, предупредила возникновение серьезных инцидентов.

43. В течение рассматриваемого периода в северной части Никозии имел место ряд небольших инцидентов. Вызывают озабоченность постоянные попытки турецких киприотов улучшить дорогу Темблос (см. ниже пункты 65-67). Эти дорожные работы, которые, по заявлению руководства турецких киприотов, заключались только в починке дороги, в конце концов, привели к тому, что Вооруженные силы Организации Объединенных Наций по поддержанию мира на Кипре были вынуждены закрыть эту дорогу. В конце января были проведены переговоры о достижении соглашения, приемлемого для всех сторон, и после этого дорога была вновь открыта. О настроениях, преобладающих в данном районе, свидетельствует также тот факт, что три турецких киприота, которые рубили лес в районе Карми 22 января, были ранены солдатами Национальной гвардии. Дополнительным фактором, ухудшающим существующее положение, является то, что турецкие киприоты продолжают занимать позицию в Пилари; Вооруженные силы Организации Объединенных Наций по поддержанию мира на

Кипре рассматривают эти действия как провокационные. 7 февраля два бойца, находящиеся на этой позиции, нанесли ножевые раны греческому киприоту, пасшему скот в данном районе (см. ниже пункты 61-67).

44. В начале февраля наблюдалась некоторая активизация действий турецких киприотов, которая достигла апогея 10-13 февраля, и выразилась в проведении ряда ночных учений поблизости и вдоль "зеленой линии" в Никозии. Напряженность, вызванная этими учениями, возросла еще больше, когда бойцы из числа турецких киприотов начали выкрикивать оскорбления и бросать камни в войска Национальной гвардии, расположенные на близлежащих позициях. Только выдержка и дисциплина, проявленные войсками Национальной гвардии, не позволили возникнуть крупному инциденту.

iii) Меры, направленные на уменьшение напряженности

45. Вооруженные силы Организации Объединенных Наций по поддержанию мира на Кипре продолжали свои усилия с тем, чтобы убедить правительство и руководство турецких киприотов предпринять шаги, направленные на ликвидацию участков вооруженного соприкосновения войск на острове. Со времени успешной ликвидации укреплений в Фамагуста (S/7001, пункт 56) в этом вопросе не удалось больше добиться никакого прогресса.

46. В результате такой ликвидации укреплений линия вооруженного соприкосновения войск в Фамагуста сократилась и, следовательно, уменьшились район и степень напряженности. Однако возможность возникновения серьезного инцидента все еще продолжает существовать в Фамагуста, поскольку турецкие киприоты не готовы снизить степень своей боевой готовности и сохраняют предупредительные меры против возможных вооруженных действий со стороны правительства.

47. В других районах вооруженного соприкосновения войск вокруг территории, занимаемой турецкими киприотами в Никозии, Лефка, Лемнитис, Коккина, Скала и Ктима, обстановка не изменилась. Любая активность в этих районах, проявляемая одной из сторон около согласованной линии прекращения огня, вызывает чувство подозрения и враждебности с

противной стороны. Ни одна из сторон не терпит пересечения линии прекращения огня вооруженными лицами, укрепления существующих передовых позиций и строительства новых. Типичные инциденты, отражающие существующее положение, имели место в начале декабря 1965 года в Пилари и Темблосе и в январе 1966 года в лесу Карми (см. ниже пункты 61-64).

В. Конкретные мероприятия и действия, предпринятые Вооруженными силами Организации Объединенных Наций по поддержанию мира на Кипре

1) Отъезд студентов из числа турецких киприотов в Турцию

48. После переговоров с правительством в середине января, проведенных моим Специальным представителем по просьбе руководства турецких киприотов, было достигнуто соглашение об отъезде с острова приблизительно 500 студентов из числа турецких киприотов. Отъезд был организован таким образом, чтобы эти молодые люди, которые присоединились к воюющим турецким киприотам в первые дни вооруженной борьбы, могли вернуться в Турцию для продолжения своих занятий.

49. Это мероприятие было осуществлено без каких-либо инцидентов в ночь с 27 на 28 января 1966 года.

50. Студенты прибыли из трех основных центров: Никозия (46), район Лимнитис (41) и Коккина (425). Были предприняты меры к тому, чтобы перевезти студентов в автомашинах Вооруженных сил Организации Объединенных Наций по поддержанию мира на Кипре в Ксерос, где они пересели на турецкий пароход с помощью портовых служб, любезно предоставленных Сайпрес Майнз Корпорейшн.

51. Перевозка первых студентов по дороге из Никозии началась в 22 ч. 40 м. по местному времени, а последний студент взшел на борт корабля приблизительно в 3 ч. 10 м.; пароход поднял якорь в 3 ч. 30 м.

52. Весь отъезд прошел исключительно организованно, и Вооруженным силам Организации Объединенных Наций по поддержанию мира на Кипре было оказано полное сотрудничество всеми сторонами. Как правительство,

так и руководство турецких киприотов выразили признательность Вооруженным силам Организации Объединенных Наций по поддержанию мира на Кипре за оказанную ими помощь в этом вопросе. Военные последствия этого мероприятия, особенно для района Коккина, рассматриваются ниже в пунктах 68-70.

ii) Линия береговой обороны, занимаемая национальной гвардией

53. Единственное значительное строительство береговых укреплений со времени моего последнего доклада (S/7001, пункты 48-54) имело место в Скала в районе S 29284033. 12 февраля 1966 г. этот район был проинспектирован Вооруженными силами Организации Объединенных Наций по поддержанию мира на Кипре. Хотя эти укрепления расположены непосредственно против части турецкого квартала в Скала, среди них находится значительное число греческих строений, позволяющих сделать вывод, что эта позиция предназначена исключительно для береговой обороны и не служит провокационным целям.

54. Для обеспечения того, чтобы не возникло никаких инцидентов из-за новой позиции, Организация Объединенных Наций ведет переговоры о том, чтобы там по-прежнему не оставалось никакого персонала после завершения строительства.

iii) Дефортификация Фамагусты

55. Осуществление мер по дефортификации Фамагусты (S/7001, пункт 56) началось 10 декабря 1965 года. Обе стороны продемонстрировали большое желание и искренность в осуществлении своих обязательств. 13 декабря бывший командующий вооруженными силами проинспектировал демилитаризованную зону и, обнаружив, что укрепленные позиции ликвидированы и работы по сооружению оборонительных позиций почти закончены, выразил удовлетворение по поводу достигнутого прогресса. Вывоз мешков с песком с главного полицейского участка был на несколько дней задержан, но после переговоров, проведенных исполняющим обязанности командующего Вооруженными силами и Специальным представителем, они были полностью вывезены 3 января 1966 года.

56. Дефортификация осуществлялась под непосредственным наблюдением Вооруженных сил ООН на Кипре, и войска Организации Объединенных Наций помогли скрыть значительное число укрепленных позиций.

57. 9 февраля было достигнуто соглашение о том, что гражданские лица из числа турецких киприотов смогут использовать верхнюю часть северной секции стены старого города лишь для социальных и увеселительных целей. Переговоры ведутся и в настоящее время с целью достижения соглашения между обеими сторонами о степени дефортификации в данном районе.

iv) Киренейская дорога

58. Система конвоирования продолжает благополучно действовать и ввиду того, что инциденты на дороге, требующие конвоирования, стали случаться реже, было решено устранить ночное патрулирование, осуществляемое военным персоналом. Эти обязанности были возложены лишь на гражданскую полицию ООН, которая дежурила только на двух контрольных пунктах, установленных на дороге в течение дневного времени (S/7001, пункт 59).

59. В декабре 1965 года руководители турецких киприотов указали на тот факт, что фирмы греческих киприотов, используя конвой, транспортировали цемент, гравий, железную руду и другие материалы, которые, если их рассматривать как "военные материалы", запрещается перевозить согласно соглашениям о Киринейской дороге (S/6102, приложение I). Отмечалось также, что, оказывая препятствие импорту этих товаров в районы, контролируемые турецкими киприотами, само правительство относило эти товары к "военным материалам". Эти факты были указаны правительственным властям, которые принимают меры по обеспечению того, чтобы перевозки таких товаров в Киринею осуществлялись по дороге через Мирту, избегая таким образом территорию, занятую турецкими киприотами.

60. В течение рассматриваемого периода отношение между Вооруженными силами ООН на Кипре и бойцами-турецкими киприотами в районе этой дороги были не всегда хорошими. В одном случае был предотвращен серьезный инцидент. 30 декабря 1965 г. группа вооруженных турецких киприотов заняла позицию недалеко от киринейского переезда (GR 974830). Во время переговоров, имевших целью заставить их удалиться, борцы из числа турецких киприотов угрожали застрелить канадского офицера Вооруженных сил ООН, приставив к его голове заряженное ружье. Этот офицер показал чрезвычайную выдержку и сдержанность и стоял на одном месте до тех пор, пока эти борцы окончательно не удалились.

v) Пилари

61. За рассматриваемый период 28 декабря 1965 г. имела место серьезная перестрелка между национальной гвардией и бойцами из числа турецких киприотов, вызванная непосредственно из-за спорной позиции, занятой турецкими киприотами в Пилари. Другой серьезный инцидент произошел 22 января 1966 г., когда национальная гвардия открыла огонь по группе турецких киприотов, рубивших лес перед своими позициями в районе Карми Форест в округе Кирения, в результате чего было трое раненых.

62. 7 февраля 1966 г. снова произошел инцидент, в результате которого пастух - греческий киприот - был затащен в кусты двумя турецкими киприотами недалеко от позиции Пилари и ранен ножом, к счастью эта рана оказалась не смертельной. Позднее, в тот же день, турецкие киприоты открыли огонь и сделали девять очередей над головами патрулей Вооруженных сил ООН на Кипре, направленных на расследование этого инцидента.

63. Хотя переговоры, проводившиеся местным командующим Вооруженных сил ООН на Кипре, были успешными в отношении прекращения строительства новых огневых точек в этом районе, из канцелярии вице-президента не было получено никакого ответа на ряд запросов со стороны Вооруженных сил ООН на Кипре, требующих вывода турецких киприотов с позиции Пилари. 11 февраля и.о. Командующего Вооруженными силами направил еще один письменный запрос в канцелярию вице-президента, в котором рекомендовалось вывести турецких киприотов с указанной позиции и разрешить занять эту позицию войсками ООН на Кипре. В ответ руководители турецких киприотов, касаясь прошлых инцидентов, в которых эвакуированные позиции были заняты затем национальной гвардией, отказались выполнить эту рекомендацию, но дали понять, что турецкие киприоты будут воздерживаться от каких-либо действий, которые могут привести к инцидентам. 22 февраля турецкие киприоты стали применять машинную технику, для того чтобы улучшить дорогу, ведущую с второстепенной дороги к спорной позиции. После нового сильного

протеста со стороны и.о. Командующего Вооруженными силами дорожные работы были приостановлены.

64. Хотя военные действия в широком масштабе в районе Пилари были предотвращены в течение указанного периода, положение продолжает оставаться серьезным и может быть улучшено только принятием турецкими киприотами совета Вооруженных сил ООН на Кипре, неоднократно предлагаемого с октября 1965 года. Центральные учреждения Организации Объединенных Наций обращались с просьбой к постоянному представителю Турции о том, чтобы он добивался положительного разрешения этого вопроса его правительством.

vi) Темблос

65. Согласованные условия, касающиеся ремонта дороги от Темблос до Сент-Хилариона описаны в моем докладе от 10 июня 1965 г. (S/6246, пункт 75), соблюдались турецкими киприотами в течение лета 1965 года. Однако с наступлением дождливого сезона в декабре месяце и в нарушение существующего соглашения работа по ремонту дороги была возобновлена без предварительного уведомления или получения на то разрешения штаб-квартиры Вооруженных сил ООН на Кипре.

66. После инспекции этой дороги инженером Вооруженных сил ООН на Кипре в январе 1966 года было решено, что могут быть проведены некоторые специальные ремонтные работы. Однако впоследствии было проведено больше работ, чем на то было дано разрешение, и ситуация в данном районе стала еще более напряженной. Эта дорога была немедленно закрыта Вооруженными силами ООН на Кипре для передвижения всех видов автомобильного транспорта. Последовавшие переговоры на местном уровне привели к ослаблению напряженности и возобновлению движения по этой дороге. После того никакой машинной техники не применялось на этой дороге, и она сохранялась фактически в таком же положении как 10 мая 1965 года, когда были достигнуты условия об использовании этой дороги.

67. Дорога, ведущая из Темблоса, по-прежнему используется лишь для легкого автомобильного транспорта в хорошую погоду и, по мнению Вооруженных сил ООН на Кипре, не представляет собой серьезной угрозы для прибрежных оборонительных позиций национальной гвардии в районе Кирения.

vii) Коккина и Лимнитис

68. Территория Коккина и Лимнитис продолжает оставаться опасным районом, хотя отъезд в Турцию 425 студентов - турецких киприотов - из Коккина в значительной степени способствовал ослаблению напряженности. Эта эвакуация очень сильно ослабила не только численность бойцов - турецких киприотов - в Коккине, но также и их военный потенциал.

69. Выехавшие студенты несомненно оставили значительное количество вооружения, особенно в районе Коккина. Правительство проявляет беспокойство по поводу будущего этого оружия и, в частности, по поводу пулеметов, безоткатных легких орудий, базук и минометов, и поэтому не сокращает численность национальной гвардии, расположенной вокруг этого района.

70. Настоящая ситуация кажется благоприятной для демилитаризации сектора Коккина, как это предлагалось ранее (S/6102, пункт 172), и для расселения беженцев, находящихся в настоящее время в Коккина в их родных деревнях. Вооруженные силы ООН на Кипре в настоящее время вновь прилагают усилия в этом направлении.

71. Отбытие 41 турецкого киприота из Лимнитиса не отразилось серьезно на численности бойцов из турецких киприотов в этом анклаве. До марта 1966 года в этом районе наблюдалось неустойчивое спокойствие после вспышки перестрелки в октябре 1965 года, явившейся результатом обоюдного "проползания" вперед, которое постепенно привело к сужению нейтральной зоны между линиями противостоящих сил (S/7001, пункты 62-68). Утром 5 марта в юго-восточном углу анклава внезапно начался насыщенный огонь из винтовок и автоматического оружия, который продолжался приблизительно до полудня, когда Вооруженные силы ООН добились прекращения огня. В общей сложности было произведено несколько тысяч выстрелов, причем пулями был задет пост Вооруженных сил ООН - вероятно случайно. После прекращения огня патруль Вооруженных сил ООН обследовал нейтральную зону и обнаружил спрятавшуюся в овраге турецкую киприотскую женщину с двухлетним ребенком. Когда ее допросили через посредство переводчика Вооруженных сил ООН, она заявила, что она хотела присоединиться к своему мужу, бывшему турецкому киприотскому бойцу, который за два дня до этого вторично дезертировал. Ее и ее ребенка проводили до линий национальной гвардии.

viii) Инциденты, связанные с проблемами беженцев

72. За отчетный период не произошло никаких серьезных инцидентов, которые можно было бы непосредственно отнести за счет проблемы беженцев.

73. Следует, однако, помнить, что в очень многих центрах сосредоточения беженцев, в частности в Полисе, Коккине и Луруджине, условия жизни таковы, что недовольство легко принимает острый характер, и со стороны персонала Вооруженных сил ООН требуется постоянная бдительность, чтобы воспрепятствовать незначительным трениям перерасти в серьезные инциденты.

74. Условия в Коккине потребовали эвакуации значительного числа престарелых и больных турецких киприотов, но положение там значительно

улучшилось после ухода бойцов из числа студентов.

ix) Соблюдение условий прекращения огня

75. Ниже перечисляются инциденты, связанные со стрельбой, которые произошли в течение отчетного периода. Также, для сравнения, приводятся цифры, относящиеся к предшествующим периодам. Как видно, произошло дальнейшее значительное уменьшение числа инцидентов, связанных со стрельбой.

<u>Зона или округ</u>	2 дек. 1965 г. по 7 марта 1966 г.	11 июня по 1 дек. 1965 г.	8 марта по 10 июня 1965 г.	9 дек. 1964 г. по 7 марта 1965 г.	9 сент. по 8 дек. 1964 г.	9 июня по 8 сент. 1964 г.
Зона Никозии	Не дейст- вовало	17	89	97	124	191
Западный округ Никозии	0	3	Не действовало в течение этого периода			
Восточный округ Никозии	1	3	Не действовало в течение этого периода			
Зона Фамагусты	0	14	10	44	16	10
Зона Лимассола	4	9	5	7	6	5
Округ Пафоса	Не дейст- вовало	6	2	7	4	53
Округ Морфу	Не дейст- вовало	4	153	67	10	
Округ Лефки	1	3	Не действовало в течение этого периода			
Округ Кирении	11	10	Не действовало в течение этого периода			
ВСЕГО	17	69	259	222	160	259

76. По мнению Вооруженных сил ООН, только семь из семнадцати инцидентов, связанных со стрельбой, были умышленными нарушениями условий прекращения огня. Один такой инцидент произошел в Восточном округе Никозии, два в зоне Лимассола, один в округе Лефки и три в округе Кирении. Три инцидента считались вызванными национальной гвардией,

а четыре - турецкими киприотскими бойцами. Число умышленных нарушений условий прекращения огня за период в три месяца равняется примерно одной четверти числа инцидентов, происшедших в течение предыдущего периода приблизительно в шесть месяцев.

77. Инциденты, связанные со стрельбой и происшедшие в зоне Лимассола, являются напоминанием о том, что даже там, где враждебные силы не противостоят друг другу, серьезный инцидент может легко произойти, ввиду того что в обеих общинах страсти по-прежнему сильно накалены.

С. События, связанные с поддержанием законности и порядка

1) Работа гражданской полиции при Вооруженных силах ООН

78. Гражданская полиция при Вооруженных силах ООН продолжает выполнять функции, описанные в моих предшествующих докладах. Вообще говоря, это - те функции, которые может более эффективно выполнять полиция, а не солдаты. Они включают: содержание постов в критических районах, где наблюдается относительно частое возникновение столкновений между двумя общинами, как, например, в Катосе, Гуфесе и Агиос-Теодорос (зона Фамагусты), Маллие (зона Лимассола) и Казафани (округ Кирении); службу наблюдения на постоянных контрольных пунктах кипрской полиции в г. Никозии, г. Фамагусте и в округе Лефки, а также на подвижных контрольных пунктах в округах Лефка, Лимассоли и Пафос; поддержание связи с кипрской полицией и с полицией турецких киприотов; службу сопровождения на Киренийской дороге, за исключением вооруженного эскортирования; расследование инцидентов, повлекших за собой последствия для обеих общин; розыски лиц пропавших без вести; совместное патрулирование с кипрской полицией в Никозии и Ктиме и патрулирование деревень в дополнение к операциям войск Вооруженных сил ООН.

79. Между 8 декабря 1965 г. и 7 марта 1966 г. гражданская полиция при Вооруженных силах ООН расследовала 45 инцидентов, которые считались вспышками борьбы между двумя общинами, включая два случая попытки убийства, три случая нападений, девять случаев стрельбы из автоматов

либо при проезде через деревню или же по лицам, работающим на полях, пятнадцать случаев краж и шестнадцать случаев повреждения имущества, причем одиннадцать таких случаев касались имущества турецких киприотов, а пять случаев - имущества греческих киприотов.

80. Велось наблюдение в связи с арестом 16 турецких киприотов, временным взятием под стражу кипрской полицией ряда других турецких киприотов и 83 случаями захвата имущества, принадлежащего турецким киприотам, на контрольных пунктах кипрской полиции. Помимо того, гражданская полиция сотрудничала с кипрской полицией в расследовании более значительных инцидентов, в которых были заинтересованы Вооруженные силы ООН.

81. В связи со всеми этими обязанностями деятельность, а часто и простое присутствие гражданской полиции Организации Объединенных Наций продолжали иметь заметное полезное воздействие на сокращение преступлений и предотвращения того, чтобы мелкие инциденты доходили до более серьезных нарушений мира.

82. Гражданская полиция ООН продолжала свои усилия по нахождению пропавших лиц. Из турецких киприотов, считающихся пропавшими с начала волнений в декабре 1963 года, 212 человек еще не найдено, включая 1 человека, о котором сообщила полиция Кипра. Эта цифра на два человека больше, чем указывалось в моем предыдущем докладе (S/7001, пункт 93). Сообщают, что пропали без вести 41 греческий киприот, 3 английских подданных и один немецкий гражданин. Кроме того, сообщают, что в городе Никозия пропал один греческий солдат.

ii) Расследование преступлений и межобщинной борьбы

83. Лица, ответственные за убийство двух профсоюзных лидеров, греческий киприот Костас Мишаолис и турецкий киприот Дервиш Гавазоглу (S/7001, пункт 94), греческий киприот Кириакос Савва Тсиаттос (S/7001, пункт 96), турецкий киприот Мехмет Кадир (S/7001, пункт 98) и греческий киприот Кириакос Солломун (S/7001, пункт 99) все еще не привлечены к суду.

iii) Взрывы бомб

84. С августа 1964 года произошел ряд взрывов бомб в районах крупных городов острова, контролируемых правительством, о которых полиция Кипра не сообщила гражданской полиции ООН, как о фактах, имеющих межобщинные последствия. Однако 2 марта 1966 года министр внутренних дел заявил на пресс-конференции, что большинство взрывов было делом рук группы трех французских граждан, которые действовали частично из сектора турецких киприотов в Никозии по инструкциям сотрудника турецкого посольства в Никозии и директора "Турецкой информационной службы". На этот вопрос было обращено внимание членов Совета Безопасности постоянным представителем Кипра (S/7182 и S/7189).

85. 3 марта информационный центр турецких киприотов осудил утверждение министра внутренних дел и заявил, помимо прочего, что эти утверждения были направлены на то, "чтобы еще больше изолировать секторы турецких киприотов и оказать еще большее давление на иностранцев, посещающих эти секторы".

Ш. ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ, НАПРАВЛЕННАЯ НА ВОЗВРАЩЕНИЕ К НОРМАЛЬНЫМ УСЛОВИЯМ

А. Общая оценка

86. Как я указывал в предыдущих докладах (S/6426, пункты 106-107), представляется маловероятным, что обстановка может в значительной степени приблизиться к нормальной, без существенного прогресса в направлении политического решения вопроса. Таким образом, пока Международные силы ООН по поддержанию мира на Кипре продолжают осуществлять свою повседневную задачу по уменьшению трудностей, неизбежных в данной обстановке, т.е. в экономической и сельскохозяйственной областях (см. пункты 98-108 ниже), и все больше оказывать добрые услуги в деле изыскания практических решений для таких вопросов, как почтовое обслуживание, земельная регистрация и социальное обеспечение (см. пункты 115-132 ниже), основные вопросы остаются нерешенными. Такое положение вещей будет оставаться до тех пор, пока значительно не изменятся основные позиции, занятые в прошлом: руководство турецких киприотов по-прежнему решительно возражает против шагов, которые могли бы поставить большее число турецких киприотов в положение, в котором они будут подчинены власти правительства, которое оно считает антиконституционным, в то время как правительство настаивает на своем праве распространения своей суверенной власти на всю территорию Республики.

87. Поэтому успехи в деле к нормализации положения остаются скромными; тем не менее был достигнут некоторый прогресс, так, например, были достигнуты некоторые улучшения в отношении свободы передвижения (см. пункты 88-97 ниже), и как уже сообщалось в документе (S/7001, пункт 101), экономика острова, взятая в целом, возвратилась к уровню 1963 года.

/...

В. Свобода передвижения населения

88. В докладе от 10 июня 1965 года (S/6426, пункт 108), касаясь вопроса о свободе передвижения киприотского гражданского населения, я указал, что эта свобода является удобным мерилom политической обстановки на острове. Судя по этим признакам, политическая обстановка лишь незначительно улучшилась со времени моего последнего доклада, представленного в декабре, ввиду того, что все ограничения свободы передвижения, упомянутые в пунктах 109-112 моего доклада от 10 декабря 1965 года (S/7001) все еще остаются в силе, за исключением того, что их действие, быть может, несколько ослаблено. Если рассматривать это совместно с мерами по ослаблению напряженности, описанными в моих предыдущих докладах о Кипре, то можно сказать, что с сентября 1964 года существует определенное улучшение в смысле свободы передвижения, хотя прогресс был чрезвычайно медленным.

89. Принимая во внимание это улучшение, Вооруженные силы ООН на Кипре решили в январе 1966 года, что существующие условия больше не оправдывают высокой стоимости ежемесячного обслуживания вертолетами, которое они предоставляли некоторым местным лидерам турецких киприотов, чтобы облегчить им поддержание связи с руководством турецких киприотов в Никозии. Вооруженные силы прекратили это обслуживание, когда компетентные правительственные власти заверили их, что эти лица будут пользоваться свободой передвижения по дорогам.

90. Правительство продолжает утверждать, что, за исключением района вокруг Коккины, существует полная свобода передвижения повсюду, где оно осуществляет контроль, и что порядок удостоверения личности и обыска, которому подвергаются лица при входе или выходе из районов, контролируемых турецкими киприотами, является лишь нормальной мерой предосторожности ввиду продолжения того состояния, которое правительство считает мятежом.

91. Хотя большее число турецких киприотов теперь с большей безопасностью передвигается по дорогам между своими анклавами, чем даже до декабря 1963 года, Вооруженные силы считают, что до сих пор бывает слишком много случаев тщательного физического обыска и длительных допросов, которые по-видимому не оправдываются необходимостью изъятия оружия и стратегических материалов. Иногда кипрская полиция объясняет, что в некоторых случаях приходится применять суровость, так как ей бывают подозрительны приведенные тем или иным лицом причины его присутствия в данном районе, или она подозревает, что данное лицо нелегально имеет при себе запечатанную корреспонденцию или совершает какое-либо другое правонарушение. Остается, однако, тот факт, что такие методы отнюдь не способствуют более значительной свободе передвижения.

92. Это относится также к недавнему введению "мобильных" контрольных пунктов в округах Лимассола и Пафоса, где полиция устанавливает временные заграждения, проверяет личные документы всех проходящих и переходит затем на новую позицию. Такие проверки являются источником

многих жалоб на бессмысленно тщательные обыски или длительные допросы в ближайших полицейских участках. Гражданская полиция Вооруженных сил ООН, наблюдатели которой находятся на большинстве постоянных контрольных пунктов кипрской полиции, пытаются следить за этими подвижными контрольными пунктами, с тем чтобы присутствовать при возможно большем числе обысков. В прошлом присутствие этих наблюдателей обычно приводило к резкому сокращению числа жалоб.

93. В соответствии с соглашением о демонтаже укреплений в Фамагусте (S/7001, пункт 56) проживающие в огражденной стенами части города турецкие киприоты больше не подвергаются обыску при входе в эту часть города или при выходе из нее. Представляется, что такой же метод можно было бы испробовать и в других местах острова; правительство могло бы убедиться, что благоприятные последствия такой политики для отношений между двумя общинами могут перевесить соображения внутренней безопасности.

94. С другой стороны, Вооруженные силы считают, что в соответствии с постепенным улучшением условий безопасности за последние восемнадцать месяцев руководство турецких киприотов должно было бы принять некоторые шаги для ослабления своей политики, направленной на обескураживание турецких киприотов к свободному передвижению в местах, находящихся вне его контроля, особенно если правительство еще больше сократит свои полицейские меры. Оно могло бы также с пользой изменить общее запрещение греческим киприотам входить в анклав турецких киприотов.

95. Проведение в жизнь соглашения от 10 мая 1965 г. относительно свободного проезда через Лимнитис не вызвало серьезных затруднений (S/6426, пункт 114). Турецкие киприоты продолжают пользоваться предоставленным им этим соглашением правом обыскивать некоторые перевозочные средства греческих киприотов один раз в неделю в присутствии гражданской полиции Вооруженных сил ООН.

96. Греческие киприоты, желающие совершать поездки через анклав турецких киприотов между Никозией и Киренией, до сих пор вынуждены пользоваться эскортом Вооруженных сил. Иногда в одной транспортной колонне под эскортом насчитывается свыше 200 перевозочных средств греческих киприотов.

97. За отчетный период не было значительных помех в передвижении турецких киприотов на аэропорт Никозии и обратно в связи с поездками за границу. Правительство продолжает запрещать возвращение на Кипр из Турции учащихся мужского пола из турецких киприотов призывного возраста (S/7001, пункт 114).

С. Усилия, направленные на восстановление нормальной экономической деятельности

98. Официальные статистические данные указывают, что экономическое восстановление, о котором упоминается в пункте 119 моего последнего доклада (S/7001), продолжалось в течение первых месяцев 1966 года. По всей вероятности, валовой национальный продукт в 1965 году достиг уровня 1963 года. Это надо считать хорошим результатом ввиду отрицательного действия на экономику выделения сравнительно крупных ресурсов на военные нужды, экономических ограничений, понижающих уровень экономической деятельности в районах, находящихся под контролем турецких киприотов, и продолжающейся потери заработков от туризма. С другой стороны, экономику поддерживают поступления иностранной валюты по "невидимым" статьям экспорта, в частности, на базы Соединенного Королевства.

99. В политике правительства, направленной на введение экономических ограничений на импорт в районы, контролируемые турецкими киприотами, товаров, которые могли бы быть использованы для улучшения боеготовности вооруженных частей в этих районах, значительных изменений не было. Как правило, положение осталось таким же, как и описанное в моем последнем докладе (S/7001, пункты 123-125): в дополнение к тридцати одному предмету, продолжающему фигурировать на официальном перечне товаров, допуск которых ограничен, почти весь строительный

материал и некоторое сырье, нужное промышленным предприятиям, не допускается в районы, которые не находятся под контролем правительства. Правительство до сих пор не приняло никаких мер по сметам необходимого строительного материала, которые были, по его требованию, представлены руководством турецких киприотов 25 октября 1965 года (S/7001, пункт 125). Хотя в отдельных случаях правительство разрешало импорт предметов, на которые наложены ограничения, в районы, контролируемые турецкими киприотами, при условии что их распределение будет производиться под наблюдением Вооруженных сил, эти случаи до сих пор относились большей частью к сельскохозяйственным предприятиям и к предприятиям коммунального обслуживания. Так, например, в Коккину были допущены цемент, известка и кирпичи для сооружения коммунальной пекарни под наблюдением Вооруженных сил ООН. Точно так же был разрешен ввоз некоторого количества цемента, необходимого для ремонта больницы турецких киприотов в Коккине и водокачки в Лимнитисе.

100. Гражданская полиция Вооруженных сил отметила улучшение в методах обыска на контрольных пунктах полиции Кипра, что облегчает доставку снабжения предметов, на которые не наложены ограничения. В частности, теперь предметы снабжения для помощи подвергаются только поверхностному обыску; жалобы на ущерб, нанесенный товарам во время обыска, сократились, и некоторые задержанные товары были освобождены быстрее, чем в прошлом после вмешательства Вооруженных сил ООН.

101. В области промышленности продолжались дискуссии с целью вновь открыть расположенные большей частью в главном анклаве турок-киприотов фабрики, которые бездействовали со времени сражений между двумя общинами в декабре 1963 г. (S/7001, пункты 141-142). В течение периода, рассматриваемого в данном докладе, представители деловых кругов обеих общин провели две встречи в присутствии офицеров Вооруженных сил ООН по поддержанию мира на Кипре.

102. В результате этих дискуссий руководство турок-киприотов в январе 1966 г. разрешило греку-киприоту, владельцу мукомольного предприятия в секторе турок-киприотов, посетить свое предприятие вместе с несколькими механиками, снять часть оборудования и договориться о приеме на работу ремонтных рабочих из числа турок-киприотов. Подобным же образом греку-киприоту, владельцу текстильной фабрики в секторе турок-киприотов, было дано разрешение посетить свою фабрику вместе со страховым агентом. Руководство турок-киприотов считает, что правительство должно ответить подобной же взаимностью, в частности, предоставив стальную проволоку и газойль для двух предприятий турок-киприотов.

103. Как, однако, указывали представители деловых кругов греков-киприотов, точка зрения правительства заключается в том, что ощутимые результаты в этой области могут быть достигнуты только путем всестороннего решения проблемы, а не путем постепенных взаимных уступок.

104. На встрече 2 февраля президент Торговой и промышленной палаты Кипра дал наброски плана такого всестороннего разрешения проблемы с целью оживления деятельности промышленных предприятий. Среди мер, предусматриваемых правительством, - открытие вновь завода по регенерации автопокрышек, кирпичных и черепичных заводов, предприятия по обжигу извести в Амбеликоу, владельцами которых являются турки-киприоты (S/7001, пункт 140), а также отмена ограничений на стальную проволоку, газойль и некоторые запасные части. В свою очередь, туркам-киприотам было предложено согласиться на открытие вновь мукомольного предприятия и текстильной фабрики, предприятия по обжигу

известии и карьеров по ее добыче, а также сельскохозяйственной фермы, владельцами которых являются греки-киприоты.

105. Впоследствии 4 марта двум бизнесменам из числа турок-киприотов, которые проживают в главном анклаве турок-киприотов, было дано разрешение осмотреть свои бездействующие фабрики, расположенные вне анклава.

106. Представители Вооруженных сил ООН по поддержанию мира на Кипре продолжают вести консультации по этому вопросу, в связи с чем ожидается, что под наблюдением Вооруженных сил состоятся другие встречи представителей деловых кругов обеих общин.

107. В области сельского хозяйства положение в основном остается таким же, как оно было охарактеризовано в моем последнем докладе (S/7001, пункты 129-132). В течение отчетного периода Вооруженные силы ООН осуществляли надзор за распределением 500 тонн азотных удобрений в районах проживания турок-киприотов, что нашло положительный отклик со стороны как правительства, так и турецкой общины Кипра (S/7001, пункт 132). Вооруженные силы ООН предпринимали также усилия с целью сократить число случаев незаконной обработки земли, сводя вместе заинтересованные стороны греков и турок-киприотов. Во многих случаях разрешение проблемы было найдено на основе соглашений относительно условий сдачи земли в аренду или относительно условий раздела урожая.

108. Вооруженные силы ООН по поддержанию мира на Кипре продолжали высылать специальные патрули-наблюдателей, где за такой помощью обращались крестьяне из числа греков или турок, работающие в районах с напряженной обстановкой. Этот метод оказался столь же эффективным, как и прежняя система эскортирования, от которой Вооруженные силы ООН отказались.

D. Меры по оказанию помощи беженцам и другим нуждающимся лицам

109. Хотя с декабря 1965 г. и не произошло сокращения числа перемещенных лиц из общины турок-киприотов - примерно 20 000 человек -

в условиях их жизни произошли некоторые положительные изменения благодаря главным образом значительной помощи, оказанной до наступления зимнего сезона дождей Обществом Красного Полумесяца Турции (S/7001, пункты 146-151). Другими важными факторами оказались программа строительства собственными силами жилищ из необожженного кирпича, особенно в одной из крупнейших деревень беженцев Хамид Мандрес, а также сравнительно мягкая зима.

110. В декабре 1965 г. Международный комитет Красного Креста отозвал свою постоянную делегацию на Кипре, информировав моего специального представителя, что он будет направлять временные миссии на Кипр, когда его помощь будет необходима.

111. В течение рассматриваемого периода новых поставок помощи со стороны Красного Полумесяца не было. Как указывалось в моем последнем докладе (S/7001, пункт 151), десятая поставка, имевшая место 13 ноября 1965 г., была отправлена Вооруженными силами ООН в различные распределительные центры на острове. К 13 декабря 1965 г. ее распределение было завершено под наблюдением Вооруженных сил ООН. 8 марта 1966 г. турецкое посольство на Кипре информировало Вооруженные силы ООН о том, что общество Красного Полумесяца Турции готовит одиннадцатую партию грузов для оказания помощи нуждающимся туркам-киприотам и что уведомление на этот счет было сделано министерству иностранных дел Республики Кипр.

112. В соответствии с условиями, о которых говорилось в моем последнем докладе (S/7001, пункт 154), продолжались регулярные поставки помощи и коммерческие поставки фруктов и овощей в Коккину. Серьезная проблема перенаселенности в этой деревне значительно смягчилась с отъездом в Турцию 425 студентов из числа турок-киприотов (см. пункты 48-52 выше), и люди, которые раньше жили в пещерах, теперь переселились в палатки. В течение декабря 1965 г. правительство одобрило отправку в Коккину еще 20 палаток, 200 кроватей и матрацев, брезента для ремонта кроватей и значительного количества одеял и одежды. Используя местные ресурсы, турки-киприоты оборудовали центр

общины и замостили несколько улиц в палаточной части деревни. Под наблюдением Вооруженных сил ООН было завершено строительство второй дополнительной системы водоснабжения и новой общинной хлебопекарни, о чем упоминалось в моем последнем докладе (S/7001, пункт 155).

113. Правительственный проект переселения беженцев из числа турок-киприотов в их бывшие дома (S/7001, пункт 157) заметных результатов не дал. Было отмечено, что в течение февраля примерно 50 человек из центра для беженцев в Парамали переехали в свои прежние дома в деревне Маллиа, однако пока еще нельзя судить, является ли это переселение постоянным или просто временным посещением, связанным с сезонными работами на полях. В осуществление своей политики в отношении беженцев правительство продолжало отказывать во ввозе в районы, контролируемые турками-киприотами, различных материалов, особенно строительных материалов, которые могли бы помочь перемещенным туркам-киприотам постоянно обосноваться в тех районах, где они живут в настоящее время.

114. Тем не менее, условия жизни беженцев продолжают постепенно меняться в лучшую сторону во всех районах, за исключением Полис, где усилия Вооруженных сил ООН смягчить серьезную проблему скученности в здании школы оказались безуспешными. После того как правительство отказалось предоставить обычные строительные материалы, турки-киприоты, проживающие в Полисе, больше не прибегали к мерам самопомощи, используемым беженцами в Хамид Мандрес, Коккине, Лимнитисе и других местах.

Е. Нормализация деятельности общественных служб

115. В течение рассматриваемого периода продолжали иметь место усилия, направленные на восстановление почтового обслуживания в анклавах турок-киприотов в Лефка и Никозии. Однако трудности, которые были причиной срыва усилий в этой области в прошлом, не были преодолены и на этот раз.

116. В ходе недавних консультаций с правительством и лидерами турецких киприотов последние обратили внимание на положение закона о почтовой службе (глава 303, раздел 6), которым генеральный постмейстер уполномочен заключать контракты на передачу почты и назначать почтальонов для доставки писем. Было высказано предположение, что согласно указанному разделу закона ему предоставляется возможность вступить в соглашение с одним или двумя агентами турецких киприотов относительно доставки почты в секторы турок-киприотов в Никозии и Лефка.

117. Компетентные должностные лица правительства указали, что положение, о котором идет речь, имело смысл на рубеже текущего столетия до того, как на Кипре была создана современная система почтового обслуживания, но что теперь оно не имеет больше смысла. Правительство не может согласиться с теми решениями, которые могли бы углубить раскол между двумя общинами. Оно выступает за полное восстановление почтовой службы путем открытия вновь, в случае необходимости под наблюдением Вооруженных сил Организации Объединенных Наций по поддержанию мира на Кипре, почтовых отделений в районах проживания турецких киприотов в городах Лефка и Никозия, поскольку было ясно обусловлено, что эти отделения будут функционировать под контролем правительства. Вооруженные силы Организации Объединенных Наций по поддержанию мира на Кипре предпринимают новые усилия к тому, чтобы вывести этот вопрос из тупика.

118. Проблема соблюдения положений закона о социальном обеспечении, касающихся инспекции на местах, продолжает препятствовать полному возобновлению выплаты страховок по социальному обеспечению лицам, проживающим в районах турецких киприотов.

119. В моем последнем докладе (S/7001, пункт 170) я ссылаюсь на то, что министр труда и социального обеспечения указал, что он готов благоприятно рассмотреть вопрос о возобновлении выплат престарелым и больным туркам-киприотам, имеющим право на такие выплаты, без проведения инспекции при условии, что указанные лица будут лично обращаться в компетентные правительственные учреждения и если сохранение их прав может быть полностью подтверждено путем проверки архивов министерства и опроса заявителей.

/...

120. За истекшее с тех пор время правительство начало осуществлять эту политику, и были возобновлены выплаты пенсий по старости ряду турецких киприотов, права которых были подтверждены в соответствии с указанной выше процедурой.

121. Помимо возобновления выплат пенсий социального обеспечения в указанных выше случаях, правительство видимо смягчило свою позицию в отношении удовлетворения некоторых отдельных претензий турок-киприотов. Теперь была предложена уплата по претензии, представленной Вооруженными силами Организации Объединенных Наций по поддержанию мира на Кипре, которую правительство, хотя оно и признало основания для указанной претензии, ранее приняло решение задержать (S/6426, пункт 168).

122. Согласно статье 19 Соглашения о статусе войск между Организацией Объединенных Наций и правительством Кипра (S/5634) на последнее возложено обязательство бесплатно предоставлять Вооруженным силам Организации Объединенных Наций по поддержанию мира на Кипре помещений, которые могут оказаться необходимыми для выполнения ими своих функций. Турки-киприоты, владельцы недвижимой собственности, занятой подразделениями Вооруженных сил Организации Объединенных Наций по поддержанию мира на Кипра в связи с осуществлением ими оперативных задач, часто представляли жалобы на то, что до настоящего времени они не получили никакой арендной платы от правительства за пользование их недвижимым имуществом.

123. Хотя Вооруженные силы Организации Объединенных Наций по поддержанию мира на Кипре и не имеют никаких обязательств в отношении указанных выше владельцев, они заботятся о том, чтобы присутствие Организации Объединенных Наций на Кипре не наносило ущерба правам и интересам отдельных граждан Республики, и поэтому они предложили свои добрые услуги в отношении претензий турецких киприотов, владельцев занятого Вооруженными силами Организации Объединенных Наций по поддержанию мира на Кипре недвижимого имущества. В сентябре 1965 года правительство указало на свою готовность оплатить указанную арендную

плату, при условии обычной оценки справедливой платы Земельным департаментом и вычета любых денежных сумм, причитающихся правительству с соответствующих владений. В октябре 1965 года была достигнута договоренность о непосредственных переговорах между Генеральным директором Департамента связи и общественных работ и представителем турецких киприотов, в ходе которых была разработана соответствующая процедура. В декабре прошлого года правительству был представлен список 39 владельцев, которые сочли эту процедуру приемлемой. Вооруженным силам Организации Объединенных Наций по поддержанию мира на Кипре было сообщено, что после этого компетентные правительственные учреждения приступили к проверке по своим архивам в целях выяснения того, какие денежные суммы причитаются правительству. Следует надеяться, что по крайней мере в некоторых из указанных случаев плата будет внесена в скором времени.

124. Что касается проблем государственного дохода, то никакого дальнейшего обмена мнениями между правительством и лидерами турецких киприотов по вопросу об ежегодной субсидии в размере 400 000 ф.ст. Палате турецкой общины, предусмотренной в статье 88 Конституции 1960 года (см. документ S/7001, пункт 177), не состоялось.

125. Что касается претензий и контрпретензий правительства и религиозного объединения турецких киприотов ЕВКАФ, то следует напомнить, что 1 ноября 1965 г. правительство утверждало, что для выплаты по обязательствам правительства ЕВКАФ не имеется никаких оснований, поскольку общая сумма, причитающаяся правительству по займам ЕВКАФ, намного превосходит общую сумму, причитающуюся с ЕВКАФ (S/7001, пункт 179).

126. В письме от 23 февраля 1966 г. это оспаривалось ЕВКАФ, причем было указано, что, в то время как на 1 января 1966 г. задолженность ЕВКАФ по обязательствам правительству составляла 21 431 ф.ст., задолженность правительства по обязательствам ЕВКАФ составляла 12 488 ф.ст. по арендной плате, 5 247 ф. ст. - по специальным субсидиям и компенсации и 60 000 ф.ст. - в виде сборов за воду, полученных правительством в Ларнака от системы водоснабжения Бекир-Паша, законным владельцем которой является ЕВКАФ.

127. Эти замечания были направлены правительству для ответа.

128. В своем докладе от 10 декабря 1965 г. (S/7001, пункт 185) я указал, что ввиду большого количества накопившихся дел по будущим сделкам правительство намерено ввести новое законодательство, рассчитанное на преодоление трудностей в связи с тем, что земельные архивы района Никозии находятся в квартале турецких киприотов в Никозии. В декабре 1965 года в Палату представителей был внесен законопроект: "закон о Земельном управлении района Никозии (временные положения)", который был передан в комитет. Предполагаемое законодательство предусматривает, в частности, что в течение ближайших нескольких месяцев все лица, заявляющие право на какую-либо недвижимую собственность в пределах района Никозии, должны представить Директору Департамента земель и топографии меморандум, содержащий подробности их интересов или прав; никакие сделки в отношении такой недвижимой собственности не будут разрешаться без уведомления о них кредиторов, которые таким образом известили Директора. Директор может требовать, чтобы любое лицо, заявляющее право на какую-либо недвижимую собственность в районе Никозии, представило не только свое

регистрационное свидетельство, но также и дальнейшее доказательство правового титула. Постепенно будут созданы новые земельные записи для замены существующих записей в бывшем управлении района в квартале турецких киприотов, и любое регистрационное свидетельство, выданное в соответствии с новыми записями, будет действительно в качестве предположительного титула в течение года, после чего оно будет давать безупречный правовой титул. Совет министров будет полномочен по законопроекту издавать приказание о предъявлении всех регистрационных свидетельств Директору в течение определенного времени.

129. 15 декабря Вице-президент Кучук заявил моему Специальному представителю на Кипре решительный протест против предполагаемого закона, который, по его словам, наделяет Директора по делам земель и топографии чрезмерными полномочиями и открывает путь для возможных злоупотреблений против членов турецко-киприотской общины. Он добавил, что, ввиду политической важности земельной собственности для его общины, турецкие киприоты придадут большое значение хранению земельных записей и архивов в районе Никозии. В заключение он сказал, что если вместо продолжения переговоров греческие киприоты примут меры, которые могут быть легко нарушены с целью лишения турецких киприотов их собственности, то такие действия, по-видимому, приведут к дальнейшему ухудшению положения на Кипре.

130. 23 декабря постоянный представитель Турции направил подобное сообщение мне. Указав на то, что новое законодательство чревато взрывом, он просил о моих добрых услугах, чтобы проложить путь к принятию таких временных мер, которые гарантировали бы права и интересы обеих общин.

131. В моем последнем докладе (S/7001, пункт 182) я упомянул о позициях, занимаемых по этой сложной проблеме правительственными властями и лидерами турецких киприотов, а также об усилиях, которые неоднократно предпринимались Вооруженными силами ООН на Кипре с целью найти решение. За отчетный период эти усилия были значительно активизированы, и после многочисленных консультаций офицеров Вооруженных сил ООН с официальными лицами правительства и лидерами турецких киприотов, во время

которых расхождения постепенно сближались, руководители турецких киприотов и правительство выразили согласие с принципами, которые по существу весьма близки к временному решению, охарактеризованному в пункте 182 моего доклада от 10 декабря 1965 года (S/7001).

132. Вооруженные силы ООН на Кипре в настоящее время подготавливают основные положения соглашения, в котором будут приняты во внимание основные соображения, выдвинутые обеими сторонами, и которое, как следует надеяться, будет приемлемым.

Г. Деятельность судов и отправление правосудия

133. В течение отчетного периода положение в отношении судебной системы оставалось таким, как оно было охарактеризовано мною в последних трех докладах Совету Безопасности (S/7001, пункт 186, S/6426, пункты 171-174 и S/6228, пункты 192-202). Работа судов по-прежнему ограничивалась разбором дел, сторонами в которых являются греческие киприоты, хотя в судах по-прежнему присутствуют судьи обеих общин.

134. 28 января 1966 г. в ответ на просьбу руководителей турецких киприотов, переданную через Вооруженные силы ООН на Кипре, правительство освободило и передало Вооруженным силам ООН на Кипре для экспатриации в Турцию вместе со студентами-турецкими киприотами, отъезжавшими для возобновления учебы, девять турецких киприотов, содержащихся под стражей до суда по обвинению в правонарушениях, якобы совершенных ими в связи с внутриобщинными беспорядками. Они отбыли из порта Ксерос на борту парохода в тот же день.

135. На 1 марта на Кипре не было ни одного человека, задерживаемого под стражей без выкупа в связи с этими волнениями.

IV. УСИЛИЯ ПО ПОСРЕДНИЧЕСТВУ

136. В письме, которое он направил мне 22 декабря 1965 г. из Кито (Эквадор), г-н Гало Пласа представил свою отставку с должности Посредника Организации Объединенных Наций на Кипре. Письмо, содержащее заявление г-на Пласа о его отставке, и мой ответ от 30 декабря 1965 г., в котором я с большим сожалением принял к сведению его окончательное решение в этом вопросе, было разослано членам Совета Безопасности 31 декабря (S/7054).

137. Мои дальнейшие усилия по возобновлению деятельности по посредничеству остались до сих пор без результатов, что объясняется в первую очередь большими расхождениями, существующими между взглядами трех наиболее заинтересованных правительств и твердыми убеждениями, которых они придерживаются в этом вопросе. Тем не менее, я буду продолжать мои усилия в этой области.

138. В то же время я считал, что я должен предпринять все другие возможные и целесообразные шаги, которые могут открыть какие-либо перспективы для плодотворного подхода к решению любого из спорных вопросов и проблем Кипра. Поэтому, после неофициальных консультаций с непосредственно заинтересованными сторонами и уведомив их об этом заранее, я послал 2 марта 1966 г. моему Специальному представителю на Кипре г-ну К.А. Бернардесу директивы, которые расширяли поле его деятельности, как я об этом сообщил Совету в меморандуме от 4 марта (S/7180). Я получил от правительств Кипра, Греции и Турции заверения в том, что они будут сотрудничать с г-ном Бернардесом при выполнении им его расширенных обязанностей.

V. ФИНАНСОВЫЕ АСПЕКТЫ

139. В моем последнем докладе Совету об операции Организации Объединенных Наций на Кипре (S/7001) я указал, что расходы Организации по содержанию Вооруженных сил на Кипре с момента их создания 27 марта 1964 г. и до 26 декабря 1965 г. исчисляются в общей сумме в 41,5 млн. долларов. Эта смета подверглась с тех пор пересмотру и была сокращена

до 39 725 000 долларов. Сокращение в 1 775 000 долл. было достигнуто, в основном, путем изъятия из пересмотренной сметы расходов по репатриации контингентов, которая не произошла, поскольку мандат Вооруженных сил Организации Объединенных Наций на Кипре был продлен после 26 декабря 1965 г., и путем пересчета на основе последних сведений сумм, которые подлежат возмещению правительствам за их дополнительные расходы в связи с оборудованием, принадлежащим контингентам, и расходы по аренде помещений.

140. Смета расходов по содержанию Вооруженных сил за период с 27 декабря 1965 г. по 26 марта 1966 г. достигает 5 100 000 долл., не считая расходов по репатриации контингентов и ликвидационных расходов, которые вместе оцениваются приблизительно в 750 000 долларов.

141. Общая сумма уплаченных или обещанных добровольных взносов на финансирование расходов по операции Организации Объединенных Наций на Кипре достигает на сегодняшний день суммы в 40 678 000 долларов. Дефицит в результате несоответствия между существующей сметой расходов по операции с начала ее проведения и до 26 марта 1966 г. и полученными или обещанными на сегодняшний день добровольными взносами достигает поэтому в общей сложности 4 147 000 долларов.

142. Если Совет Безопасности решит продлить период присутствия Вооруженных сил на Кипре на дополнительный шестимесячный срок, с 27 марта по 26 сентября 1966 г., то предполагается, что дополнительные расходы, которые Организация должна будет покрыть, считая, что будут и впредь существовать обязательства по возмещению расходов, достигнут приблизительно 10 400 000 долл., а именно:

/...

I - Текущие расходы, которые несет Организация Объединенных Наций

(в долл. США)

А. Передвижение контингентов	1 190 000
В. Оперативные расходы	805 000
С. Аренда помещений	100 000
Д. Продовольственные пайки	480 000
Е. Невоенный персонал: заработная плата, путевые расходы и т.п.	535 000
Ф. Различные и непредвиденные расходы	100 000
	<hr/>
Всего по части I	3 210 000
	<hr/>

II - Возмещение дополнительных расходов
правительствам, предоставляющим контингенты

А. Вознаграждение и надбавки	6 290 000
В. Оборудование, принадлежащее контингентам	800 000
С. Компенсации за смерть и увечье	100 000
	<hr/>
Всего по части II	7 190 000
	<hr/>
Общий итог	10 400 000
	<hr/> <hr/>

VI. ЗАМЕЧАНИЯ

143. За истекшие три месяца ничего не произошло ни на Кипре, ни в других местах, что привело бы к значительному изменению в точке зрения, выраженной в пунктах 205-216 моего последнего доклада Совету, об операциях Организации Объединенных Наций на Кипре (S/7001). Из замечаний, сделанных в указанном докладе, я могу повторить одно, в особенности потому, что оно касается самого существа дилеммы, с которой сталкиваются на Кипре как Организация Объединенных Наций, так и заинтересованные стороны. "В отношении Кипра необходимо со всей откровенностью заявить, что все еще требуется доказать, что среди руководителей обеих общин существует подлинное желание мира, достаточно серьезное и сильное, чтобы побудить их пойти на взаимные уступки во взглядах и позициях, которые существенно необходимы для мирного урегулирования вопроса. Международное сообщество может только помогать и содействовать. Ключ к разрешению проблемы, однако, в конечном итоге находится у заинтересованных сторон. Если они не будут готовы идти в направлении решения своих основных разногласий, надежды на быстрое урегулирование вопроса весьма туманны". Я глубоко сожалею, что вынужден сказать, что через три месяца после опубликования моего последнего доклада основная проблема остается неразрешенной и что есть мало признаков того, что стороны сократили разделяющие их глубокие расхождения.

144. Тем не менее, положение на острове за последние три месяца было, к счастью, относительно спокойным, если учесть факт продолжения вооруженного противостояния сил на острове. Однако, несмотря на это спокойствие, возможность возобновления столкновений даже в еще больших масштабах все еще существует, если не будут предприниматься быстрые шаги для урегулирования мелких столкновений. В отсутствие Вооруженных сил Организации Объединенных Наций создастся очень серьезная опасность такого рода столкновений. Я поэтому с неохотой пришел к заключению, что дальнейшее присутствие Вооруженных сил Организации

Объединенных Наций в данных обстоятельствах не только желательно, но фактически необходимо, если желательно поддержать относительную степень спокойствия на острове. Мне сообщили, что правительства Кипра, Греции и Турции также желают дальнейшего присутствия Вооруженных сил. 145. Оказалось возможным постепенно сократить численность Вооруженных сил Организации Объединенных Наций на Кипре. Первоначально численность Вооруженных сил равнялась приблизительно 7 000 человек; последние сокращения сведут ее примерно до 4 500 человек. Такое постепенное сокращение численности отражает не только улучшение в состоянии безопасности, которое произошло на Кипре с тех пор, как Вооруженные силы прибыли на остров, но и решимость командующего Вооруженными силами и штаб-квартиры Организации Объединенных Наций предоставлять услуги Вооруженных сил самым экономным путем. Усилия по сокращению Вооруженных сил Организации Объединенных Наций будут продолжаться постольку, поскольку это не отразится на эффективном выполнении Вооруженными силами их мандата.

146. При выполнении своих обязанностей и, особенно, предоставляя помощь в тех случаях, когда административная и экономическая деятельность затрагиваются расхождениями между общинами, Вооруженные силы Организации Объединенных Наций также приложили определенные усилия для уменьшения своей роли как в интересах экономии, так и имея в виду восстановить, по мере возможности, нормальные условия.

147. Ясно, что как правительство Кипра, так и руководство турецких киприотов высоко ценят присутствие Вооруженных сил Организации Объединенных Наций. В течение отчетного периода Вооруженные силы Организации Объединенных Наций пользовались в широкой мере уважением и сотрудничеством со стороны греческих и турецких киприотов. Этот дух уважения и сотрудничества весьма ценен для эффективного выполнения обязанностей Вооруженных сил Организации Объединенных Наций на Кипре.

148. За последнее время были различные указания того, что как греческое, так и турецкое киприотское население Кипра все с большим нетерпением стремится к возврату к нормальным условиям и к решению проблемы Кипра, и можно надеяться, что этот фактор будет иметь положительное

влияние на усилия, которые прилагаются в настоящее время с целью нахождения решения. В этой связи я хотел бы упомянуть о сообщении, направленном мною моему Специальному представителю 2 марта 1966 г. (S/7180). Правительства Кипра, Греции и Турции заверили меня, что они будут сотрудничать с моим Специальным представителем в задаче, возложенной на него в этом послании. Я надеюсь, что все заинтересованные будут помогать ему в его усилиях, направленных на проведение переговоров, на любом уровне, по проблемам и вопросам, которые представляются уже созревшими для урегулирования, как, например, некоторые из упомянутых в главе III настоящего доклада проблем. Многие уже было сделано, например, по таким вопросам, как возобновление работы фабрик, восстановление почтовой службы и открытие доступа к кадастровым записям. Я надеюсь, что если в этих ограниченных областях можно будет достигнуть прогресса, будет создана более прочная основа для усилий, направленных на решение более основных проблем. Я также надеюсь, что успех соглашения относительно сноса укреплений в Фамагусте после серьезного инцидента, происшедшего там в ноябре 1965 г., может способствовать применению таких соглашений о сносе укреплений и в других районах острова.

149. Как я указал в другом месте настоящего доклада, финансовое положение операции Организации Объединенных Наций на Кипре по-прежнему носит острый характер, и дефицит между сметными расходами и обещанными добровольными взносами продолжает оставаться значительным. При таких обстоятельствах я вновь счел своим долгом уведомить правительства, предоставляющие контингенты для Вооруженных сил Организации Объединенных Наций, что я в настоящее время не могу выполнить ранее взятых обязательств по полному возмещению им всех дополнительных расходов, которые они могли понести в связи с их контингентами в Вооруженных силах и возмещения которых они могут требовать. Я также при таких обстоятельствах неохотно прошу правительства, предоставляющие контингенты, продолжать предоставлять их, если только они не готовы пойти на риск содержания их полностью за свой счет.

/...

150. Несмотря на оговорки, которые я неизбежно должен сделать в результате финансового положения Вооруженных сил Организации Объединенных Наций, я твердо убежден в том, что Вооруженные силы должны продолжать оставаться на Кипре. С точки зрения интересов планирования, экономии и эффективного управления Вооруженными силами я стою за продление их пребывания там на срок в шесть месяцев после 26 марта 1966 года. Но это следует сделать на том непременном условии, что еще до вынесения решения о продлении мандата Вооруженных сил будет иметься уверенность в наличии достаточной финансовой поддержки.

151. Я вновь хочу воздать должное моему Специальному представителю, и.о. Командующего Вооруженными силами на Кипре и всем членам Вооруженных сил и гражданскому персоналу, участвующим в операции, за их по-прежнему умелую эффективную и преданную работу при выполнении своих обязанностей. Я хочу также еще раз отдать должное памяти покойного генерала К.С. Тимайя, который, до своей внезапной смерти в декабре 1965 года, оказал блестящие услуги в качестве Командующего Вооруженными силами и чья кончина лишила его страну, Организацию Объединенных Наций и дело всеобщего мира преданного и незаурядного руководителя.

152. Организация Объединенных Наций обязана признательностью странам, предоставляющим контингенты для Вооруженных сил, а также тем, которые делают финансовые взносы на деятельность Организации Объединенных Наций по поддержанию мира на Кипре. За их веру и неизменную поддержку я хочу выразить мою глубокую признательность их правительствам.

